

目 次

論文（特別寄稿 1）

李 成 市

Perceptions of Asia — with a Focus on Sokichi Tsuda 1

堀 内 正 規

Baptized by American Water — Gozo Yoshimasu and Christianity 15

河野貴美子

“Literature” (*bungaku*) and “The Novel” (*shōsetsu*) as Book Classifications in Modern Japan and China 27

論文（特別寄稿 2） JCuIP 発足記念シンポジウム「グローバル化する日本文化」

Foreword 39

由 尾 瞳

Japanese Literature in English Translation 41

パウ・ピタルク・フェルナンデス

The Translation of Japanese Literature in Spain 49

高 井 詩 穂

Reception of Classical Japanese Literature and Theatre Abroad 55

安 藤 文 人

Panel Discussion Overview 63

論文（一般投稿）

青 木 弘

三次元計測による横穴式石室の構造の分析——凝灰岩を用いた石工集団の推定—— 67

赤 穂 菜 摘

アマグのノラヴァンク（アルメニア）の浮彫 99

馬 越 洋 平

「家族の劇」として『アナトールの墓』を読む 113

笠 原 良 太

1970～80 年代における炭鉱閉山と青年たちの進路危機——中学 3 年生の作文分析 127

岸 みづき

層状の絵画：マッタとマザウエルの制作手法と思想の共通性をめぐって 141

佐々木 匠

Le Rouge et le vert dans *L'Étranger* d'Albert Camus — sur l'unité de l'intention de couleurs — 157

斯 维	
明代书斋剧文体历史考察与再评价	165
繁田 歩	
カント認識論における「超越論的肯定」の意義——神話の出発点としての所与性——	175
清水 拓	
太平洋炭鉱労働組合『5分間ニュース』からみる戦後日本石炭産業の収束過程	189
城倉正祥・山藤正敏・ナワビ矢麻・伝田郁夫・山内和也・バキット アマンバエヴァ	
キルギス共和国アク・ベシム遺跡の発掘（2015年秋期）調査出土遺物の研究——土器・瓦編——	205
高井詩穂	
Un/Making of a Hero in “Yojō”	259
高橋康浩	
曹魏における「才性四本論」の展開	(1) 652
田中綾子	
マルセル・デュシャン『アネミック・シネマ』再考——光学実験・螺旋・パタフィジック——	271
谷口真子	
1930年代の日本における「葉隠」の普及過程	285
張 勝蘭	
貴州高坡苗族の「敲牛祭祖」について——高坡郷一帯を中心に——	301
杜 雪	
我有嘉賓 鼓瑟吹笙——《儀禮》“賓禮”、“嘉禮”中の音楽及其附翼、娛興因素——	317
中村 涼	
カント批判哲学における関心の概念	327
長尾 天	
没落する人間——ジョルジョ・デ・キリコ《子どもの脳》の派生作品について——	339
藤澤咲良	
『うつほ物語』の列挙表現	(11) 642
益田朋幸	
「速やかに物書くペン」（詩篇44（45））に関する覚書	
——オフリドのパナギア・ペリブレプトス聖堂壁画研究——	353
関 愛善	
韓国における日本映画の上映動向——韓国シネマテークとシネフィルの役割——	365
森 新之介	
八巻本『発心集』後二巻後人模作説——巻第四末の思想などに着目して——	(25) 628
山崎 薫	
『うつほ物語』『蔵開』巻における風俗歌「名取川」——仲忠と「これこそ」のやりとりをめぐる——	(35) 618

山田 茉 委

《アポリネールとその友人たち》にみるマリー・ローランサンのキュビズム受容……………377

渡 邊 義 浩

常璩『華陽國志』にみえる一統への希求…………… (45) 608

研究ノート（一般投稿）

太田英伶奈

1104/05 年制作の二つのビザンティン貴族詩篇写本について……………391

甚 野 尚 志

朝河貫一とグレッチェン・ウォレン（Gretchen Warren）の文通

——イェール大学バイネッケ図書館所蔵「朝河発グレッチェン宛書簡集」について——……………403

山田 隆 行

ジョン・スローンと久保田米僊の交流について……………423

特集 1 第 9 回東アジア人文学フォーラム「東アジアにおける人文学の復興」

李 成 市

第 9 回東アジア人文学フォーラム「東アジアにおける人文学の復興」……………437

邱 錦 榮

In Search of New Directions for Humanities Education……………439

李 广 欣

中唐新春秋学“原情”思想探论——兼谈新春秋学与中唐人文理念的变迁……………449

甚 野 尚 志

日本の近代歴史学と概念化の問題——「封建制」概念をめぐって——……………461

蔡 祝 青

帝國視野下の壯遊：鹽谷溫〈臺灣遊記〉中の風土人文與（反）殖民意識……………469

王 敬 慧

巴比塔外“人文”一词比较研究……………479

特集 2 RILAS 研究部門「イメージ文化史」主催シンポジウム

「写真とフェティシズム」Le fétichisme et la photographie……………485

橋 本 一 径

Un double fétichisme dans la photographie……………486

特集 3 RILAS 研究部門「イメージ文化史」主催シンポジウム開催報告

シュルレアリスム美術を考える会 第 1 回シンポジウム

「もしもシュルレアリスムが美術だとしたら？」……………491

特集4 RILAS 研究部門「角田柳作記念国際日本学研究所」

サラ・オリーフ

Shakespeare and citizenship education in Japan 503

特集5 RILAS 研究部門「現代社会における危機の解明と共生社会創出に向けた研究」

松村 治・長田 攻一・川副早央里・浦野 正樹

あれから7年～首都圏への長期避難者が抱える葛藤と課題

(わたしたちはフクシマを忘れない 第4回シンポジウム記録) 511

特集6 RILAS 研究部門「創作と翻訳の超領域的研究」主催
部門発足記念イベント「母語を越えて書く」開催記録

スティーブン・カール

The Intersection of Creative Writing and Active Learning for Non-Native Writers

～ *Writing Beyond the Mother Tongue: A Workshop by Dr. Dan Vyleta* ～ 533

特集7 RILAS 研究部門「知の蓄積と活用にむけた方法論的研究」

Mining Grass-Roots Archives: The Japanese Experience 539

Introduction 540

シーダー・チェルシー・センディ

From coal miner's wife to historical actor: The personal archive of Matsuo Keiko 545

宮本 隆史

Excavating Memories Through HTML:

The Internet and the Personal Archive of Maekawa Toshiyuki 553

嶋崎 尚子

Making Available Local Industrial History and Memories:

The Process of Archiving the Coal Mining Closure in Kushiro 561

ベルナール・トマン

Occupational Disease Recognition Process

in Modern and Contemporary Japan and Mining Archives 569

ディーラジ・クマール・ニーター

Archives, Being and Representation:

Studies into the formation and usage of grassroots archives 575

彙報

総合人文科学研究センター 活動報告 (2017年4月1日～2018年3月31日) 579

編集後記

奥付

Contents

Article (Special Contribution 1)

Sungsi LEE

Perceptions of Asia — with a Focus on Sokichi Tsuda 1

Masaki HORIUCHI

Baptized by American Water — Gozo Yoshimasu and Christianity 15

Kimiko KŌNO

“Literature” (*bungaku*) and “The Novel” (*shōsetsu*) as Book Classifications in Modern Japan and China 27

Article (Special Contribution 2) Special Symposium for the Global Studies in Japanese Cultures Program (JCulP) “Globalizing Japanese Culture”

Foreword 39

Hitomi YOSHIO

Japanese Literature in English Translation 41

Pau PITARCH-FERNANDEZ

The Translation of Japanese Literature in Spain 49

Shiho TAKAI

Reception of Classical Japanese Literature and Theatre Abroad 55

Fumihito ANDŌ

Panel Discussion Overview 63

Articles

Hiroshi AOKI

A study of technology for constructing horizontal stone chamber using 3D measurement 67

Natsumi AKO

Decorative Reliefs in Amaghu-Noravank¹ in Armenia 99

Yohei UMAKOSHI

Reading *A Tomb of Anatole* as a family drama 113

Ryota KASAHARA

How Did Miner’s Children Experience Mine Closures and Crises in Transition?:

Analyzing Ninth Grader’s Essays in 1970s and 1980s 127

Mizuki KISHI

The Layered Paintings:

The Working Process of Roberto Matta and Robert Motherwell in Their Philosophical Context 141

Takumi SASAKI

The Red and the Green in Albert Camus' *L'Étranger*: on Unity of the Intention concerning Colors 157

Wei SI

Historical Examination and Re-evaluation on Chinese Closet Drama Style in Ming Dynasty 165

Ayumu SHIGETA

The Significance of the “Transcendental Affirmation” in Kant's Epistemology:

On the Givenness as an Origin of Myth. 175

Taku SHIMIZU

Declining Process of the Japanese Coal Industry in the Latter Half of the 20th Century:

Analysis of Taiheiyo Union's Newspaper 189

Masayoshi JOKURA, Masatoshi YAMAFUJI, Yama NAWABI, Ikuo DENDA,

Kazuya YAMAUCHI, Bakyt AMANBAEVA

Archaeological Researches on Artifacts from the Excavation at Ak-Beshim Site, the 2015 Autumn Season:

Pottery and Roof tiles 205

Shiho TAKAI

Un/Making of a Hero in “Yojō” 259

Yasuhiro TAKAHASHI

The development of “Cai Xing Siben lun” in Cao Wei period (1) 652

Ayako TANAKA

Marcel Duchamp's *Anémic Cinéma* Revisited — Optical Experiments, Spirals, and Pataphysics — 271

Shinko TANIGUCHI

The popularization of *Hagakure* in 1930's Japan 285

Shenglan ZHANG

The “Ancestral Ritual with Water Buffalo” (敲牛祭祖) of “Gaopo Miao” in Guizhou Province:

Focusing on The Gaopo Village 301

Xue DU

I Have Here Admirable Guests; The Lutes Are Struck, and the Organ Is Blown:

the Subsidiary and Entertainment Factors of Music in “BinLi” and “JiaLi” in *YiLi* 317

Suzu NAKAMURA

The Concept of Interest in Kant's Critical Philosophy 327

Takashi NAGAO

Down-Going Human: Derivative Works of *The Child's Brain* by Giorgio de Chirico 339

Sakura FUJISAWA

Listing Expressions in “*Utsuho monogatari*” (11) 642

Tomoyuki MASUDA

Notes on the “Pen of a Swift Scribe” (Ps. 44 (45)):

Study of the Decoration Program of the Church of Panagia Peribleptos in Ohrid 353

Aesun MIN

- Trends in screening of Japanese cinema in South Korea
— The role and significance of Korean Cinematheques and Cinephiles — 365

Shin'nosuke MORI

- The Imitated Last Two Volumes of the Eight-Volume Version of *Hosshinshū*:
Focusing on the Thoughts at the End of Volume 4 (25) 628

Kaoru YAMASAKI

- The Fuzoku Song *Natorigawa* in the Three “Kurabiraki” Chapters of *Utsuho Monogatari* :
On the Scenes between Nakatada and Korekoso (35) 618

Mai YAMADA

- Marie Laurencin's Reception of Cubism in Two Versions of *Apollinaire et ses amis* 377

Yoshihiro WATANABE

- Yearnings for Unification in Chang Qu's *Huayang Guo Zhi* (45) 608

Research Notes

Elena OTA

- Two Byzantine Aristocratic Psalters from the Year 1104/05
(Houghton Library, MS. Gr. 3 and Bodleian Library, MS. Barocci 15) 391

Takashi JINNO

- The Correspondence between Kan'ichi Asakawa and Gretchen Warren
— About the “Gretchen Warren Letters from Kan'ichi Asakawa and Related Papers” owned
by Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University — 403

Takayuki YAMADA

- John Sloan's Encounter with Beisen Kubota 423

Special Feature 1 The 9th East Asian Humanities Forum “Reconstruction of the Humanities in East Asia”

Sungsi LEE

- The 9th East Asian Humanities Forum “Reconstruction of the Humanities in East Asia” 437

Chin-jung CHIU

- In Search of New Directions for Humanities Education 439

Guangxin LI

- The Thought of “Speculating Faith” Raised by *Chunqiu* School and Humanistic Philosophy
in the Mid-Tang Dynasty 449

Takahi JINNO

- The Modern Science of History in Japan and the Problem of Conceptualization
— Regarding the Concept of “封建制 (Feudalism)” — 461

Chu-ching TSAI

Grand Tour under Empire's Eye: Natural and Human Landscapes and (anti) Colonial Consciousness in Shionoya On's <i>Taiwan Travelogue</i>	469
--	-----

Jinghui WANG

A Comparative Study of "Humanity" outside the Tower of Babel	479
--	-----

Special Feature 2 Symposium organized by RILAS Research Area "Image Culture History"

Fetishism and Photography	485
---------------------------------	-----

Kazumichi HASHIMOTO

Double Fetishism in Photography	486
---------------------------------------	-----

Special Feature 3 Report of a Symposium organized by RILAS Research Area "Image Culture History"

What if Surrealism was an Art?	491
--------------------------------------	-----

Special Feature 4 RILAS Research Area "Ryusaku Tsunoda Center of Japanese Culture"

Sarah OLIVE

Shakespeare and citizenship education in Japan	503
--	-----

Special Feature 5 RILAS Research Area "Research for Creating Symbiotic Society by Clarifying Social Risks in High Modernity"

Osamu MATSUMURA, Koichi OSADA, Saori KAWAZOE, Masaki URANO

Seven Years Later -We Will Not Forget Fukushima: Concerns and Issues of Long-term Evacuees to the Metropolitan Area	511
--	-----

Special Feature 6 RILAS Research Area "Transdisciplinary Research for Creative Writing and Translation" Report of Inaugural Event "Writing Beyond the Mother Tongue"

Steven KARL

The Intersection of Creative Writing and Active Learning for Non-Native Writers ~ <i>Writing Beyond the Mother Tongue</i> : A Workshop by Dr. Dan Vyleta ~	533
---	-----

Special Feature 7 RILAS Research Area "Methodological Research for Archiving Scientific Data and Records"

Mining Grass-Roots Archives: The Japanese Experience	539
--	-----

Introduction	540
--------------------	-----

Chelsea Szendi SCHIEDER

From coal miner's wife to historical actor: The personal archive of Matsuo Keiko	545
--	-----

MIYAMOTO Takashi

Excavating Memories Through HTML: The Internet and the Personal Archive of Maekawa Toshiyuki	553
---	-----

Naoko SHIMAZAKI

Making Available Local Industrial History and Memories:

The Process of Archiving the Coal Mining Closure in Kushiro 561

Bernard THOMANN

Occupational Disease Recognition Process

in Modern and Contemporary Japan and Mining Archives 569

Dhiraj Kumar NITE

Archives, Being and Representation:

Studies into the formation and usage of grassroots archives 575

Bulletin

Report on Activities (April 1, 2017-March 31, 2018) 579

Postscript

Colophon